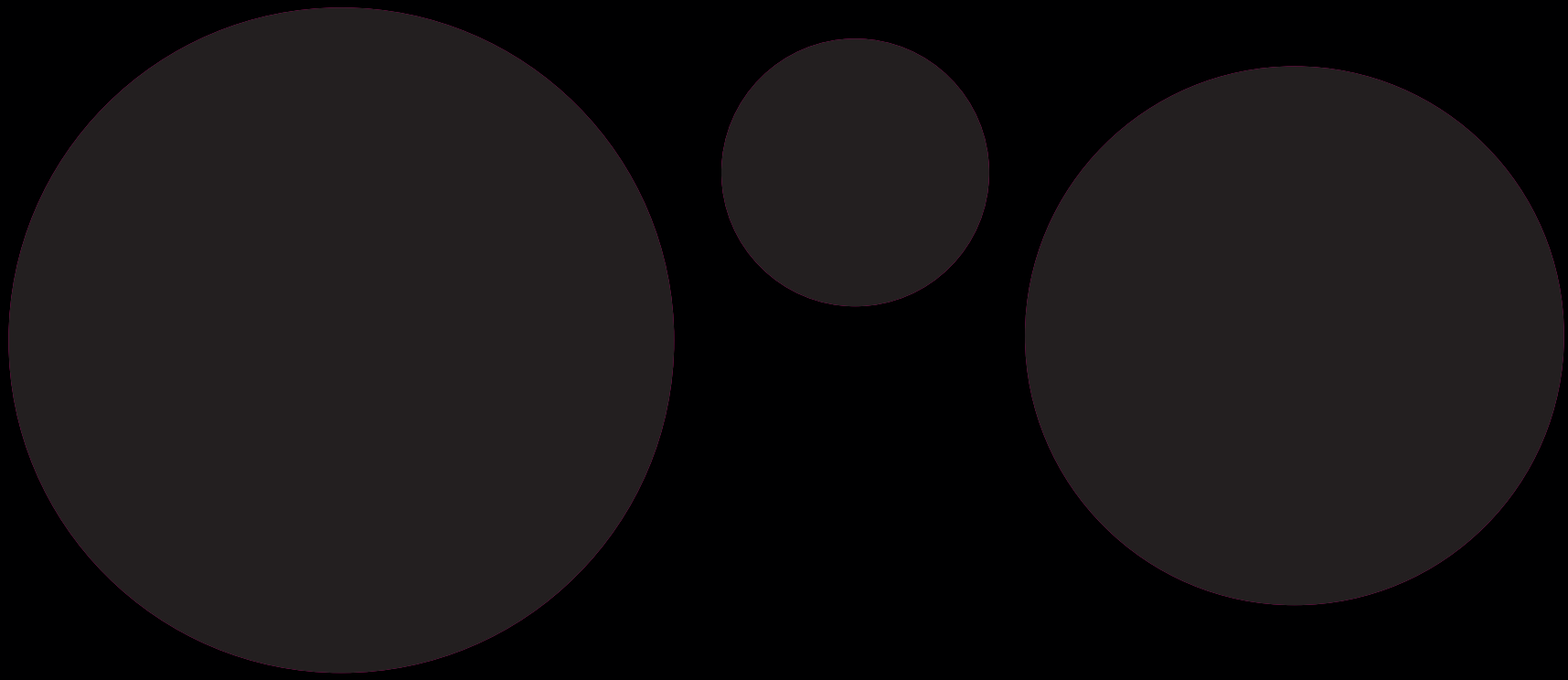
totem rr231

disegno originale di Mario Bellini



BRIONVEGA

“Brionvega was always a fascination for me over the years, always admiring the innovative design and effective performance of their products.”

Francis Ford Coppola



totem rr231

disegno originale di

Mario Bellini



BRIONVEGA

« La musica è un messaggio immateriale e non ha forma visibile. Totem cela e racchiude nella purezza ideale di un cubo la sua "vocazione musicale" che si svela e si diffonde col tocco delle nostre mani, che lo schiudono per attivarne tutte le sue potenzialità di riproduzione sonora.

La rinascita di Totem - che ho avuto il piacere e l'intuizione di creare tanti anni fa - coincide ora con l'avvento di tecnologie nuove, che mettono tutti noi, Produttori, Progettisti e Abitanti, amanti della musica e delle eredità del Design Italiano, al riparo dal rischio di una reincarnazione puramente nostalgica. La musica è un messaggio immateriale e non ha forma visibile. »

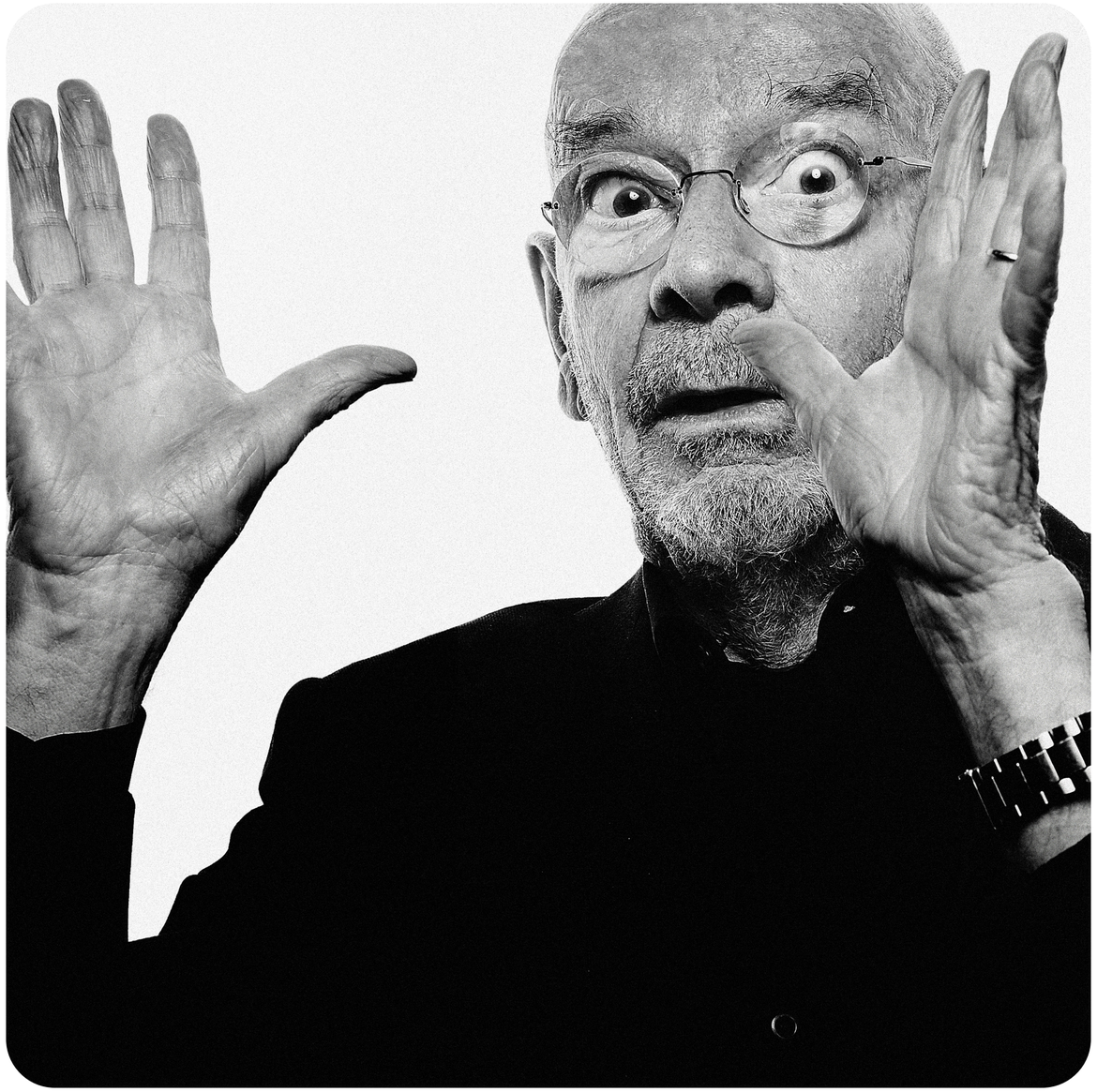
Mario Bellini



« Music is an immaterial message and has no visible form. Totem hides and encloses in the ideal purity of a cube (movable on invisible wheels) its "musical vocation" which is revealed and spreads with the touch of our hands, which open it to activate all its potential for sound reproduction.

The rebirth of Totem - which I had the pleasure and the intuition to create many years ago - now coincides with the advent of new technologies, which bring all of us, Producers, Designers and Inhabitants, lovers of music and the legacy of Italian Design, safe from the risk of a purely nostalgic reincarnation. »

Mario Bellini



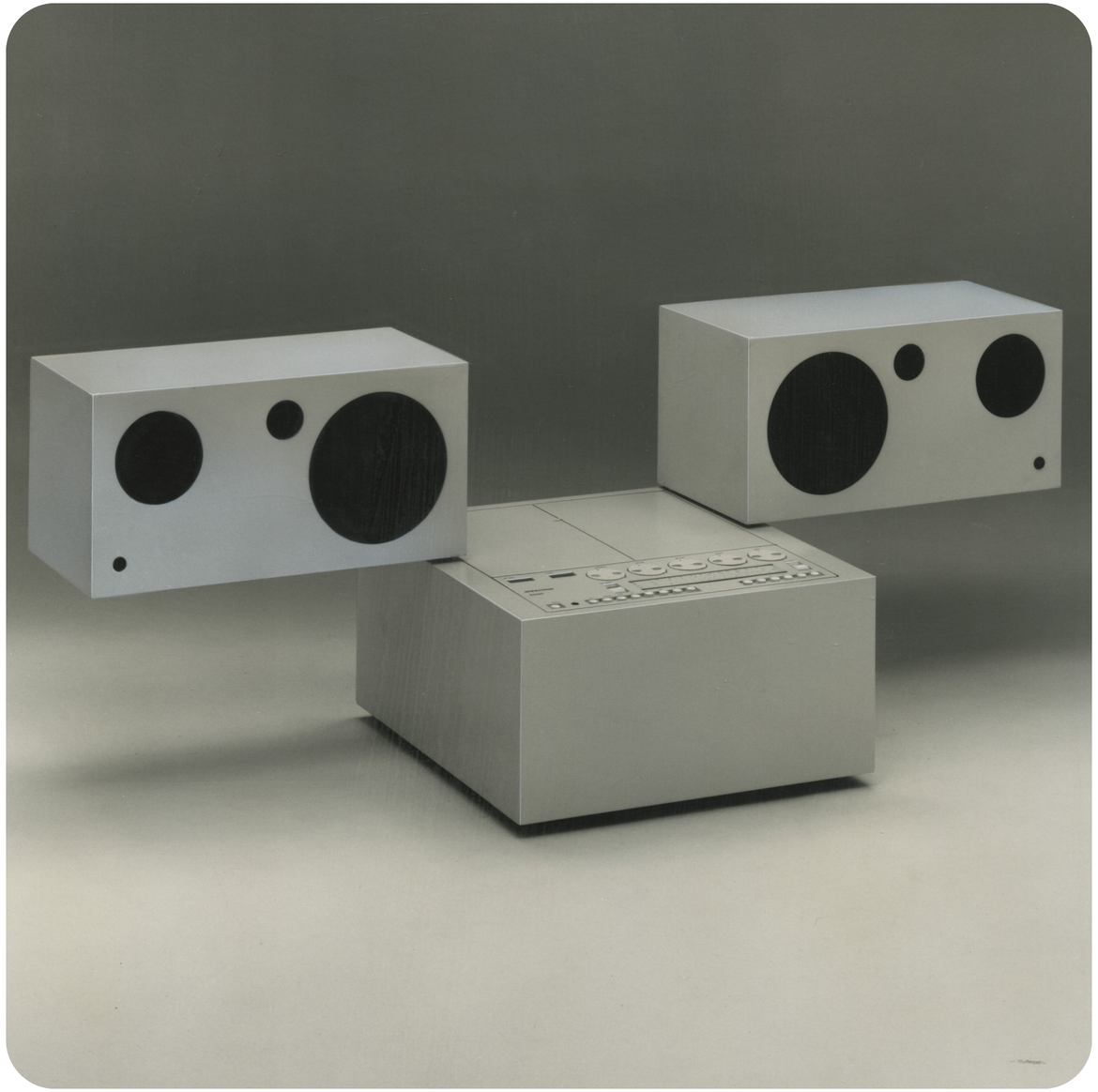
Mario Bellini (© Giovanni Gastel)

Nato a Milano nel 1935, è architetto, critico e designer.
Gli 8 Compasso d'Oro basterebbero - da soli - per spiegare il genio e l'inventiva di Mario Bellini, architetto e designer di fama internazionale, già direttore della rivista Domus. Le numerose mostre in Italia e all'estero la conferma di una carriera incredibile, la monografica del MoMa - Museum of Modern Art di New York nel 1987 la consacrazione del suo assoluto talento.
Tra le aziende che si sono affidate a lui, nel corso degli anni, spiccano - oltre a Brionvega - Cassina, Yamaha, Rosenthal e Renault.
Venticinque sue opere sono presenti all'interno della collezione permanente del MOMA - Museum of Modern art di New York.

Born in Milan in 1935, he is an architect, critic and designer.
The 8 Compasso d'Oro would be enough - alone - to explain the genius and inventiveness of Mario Bellini, an internationally renowned architect and designer, former director of Domus magazine. The numerous exhibitions in Italy and abroad confirm an incredible career, the monographic of the MoMa - Museum of Modern Art in New York in 1987 the consecration of his absolute talent. Among the companies that have relied on him, over the years, stand out - in addition to Brionvega - Cassina, Yamaha, Rosenthal and Renault.
Twenty-five of his works are present in the permanent collection of the MOMA - Museum of Modern art in New York.







totem rr130

« Totem è una celebre opera di design ideata dall'architetto Mario Bellini e lanciata sul mercato nel 1970 da BRIONVEGA.
Un oggetto che racchiude la ricerca di forme primarie, come la semplice volumetria di un cubo e che porta alla modularità e alla componibilità, nascondendo le funzioni di un Hi-Fi. Da questo apparente cubo, Bellini fa emergere un impianto stereo, casse comprese; lo chiama Totem rr130. Il Totem, assieme ad altre opere di Bellini e Brionvega, è esposto al MoMa di New York. »

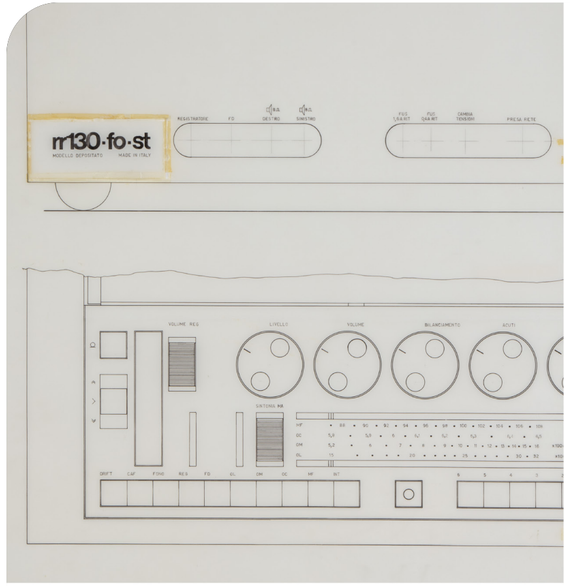
« Totem is a famous design work conceived by the architect Mario Bellini and launched on the market in 1970 by BRIONVEGA.
An object that encompasses the search for primary forms, such as the simple volume of a cube and which leads to modularity and composability, hiding the functions of a Hi- Fi. From this apparent cube, Bellini brings out a stereo system, speakers included; he calls it Totem rr130. The Totem, together with other works by Bellini and Brionvega, is exhibited at the MoMa in New York. »

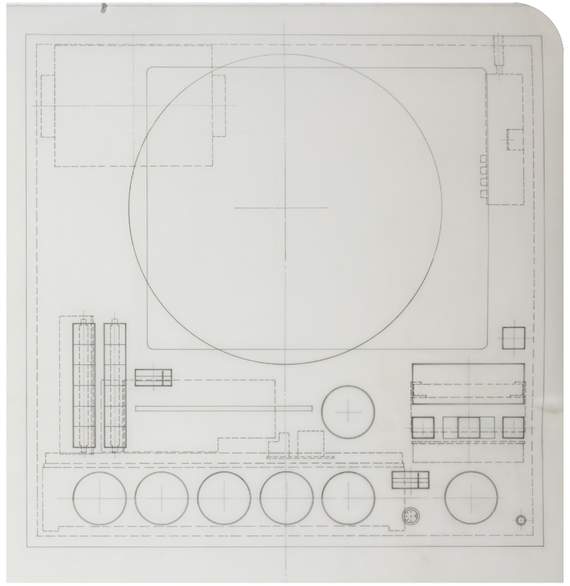
« In order to become a “machine” every mechanism need a “body”, in other words, a piece of “furniture” through which to express and organize itself, in order to become comprehensible and to form a relationship with ourselves and our domestic landscape. »

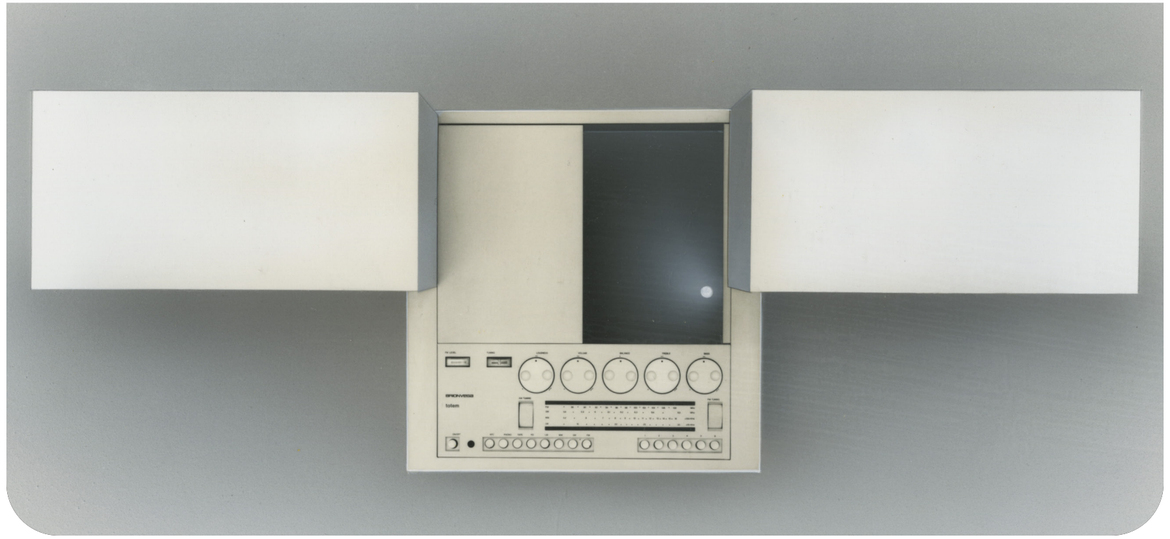
1977

Mario Bellini
Furniture, Machines & Objects
by Enrico Morteo - Published by Phaidon, 2015









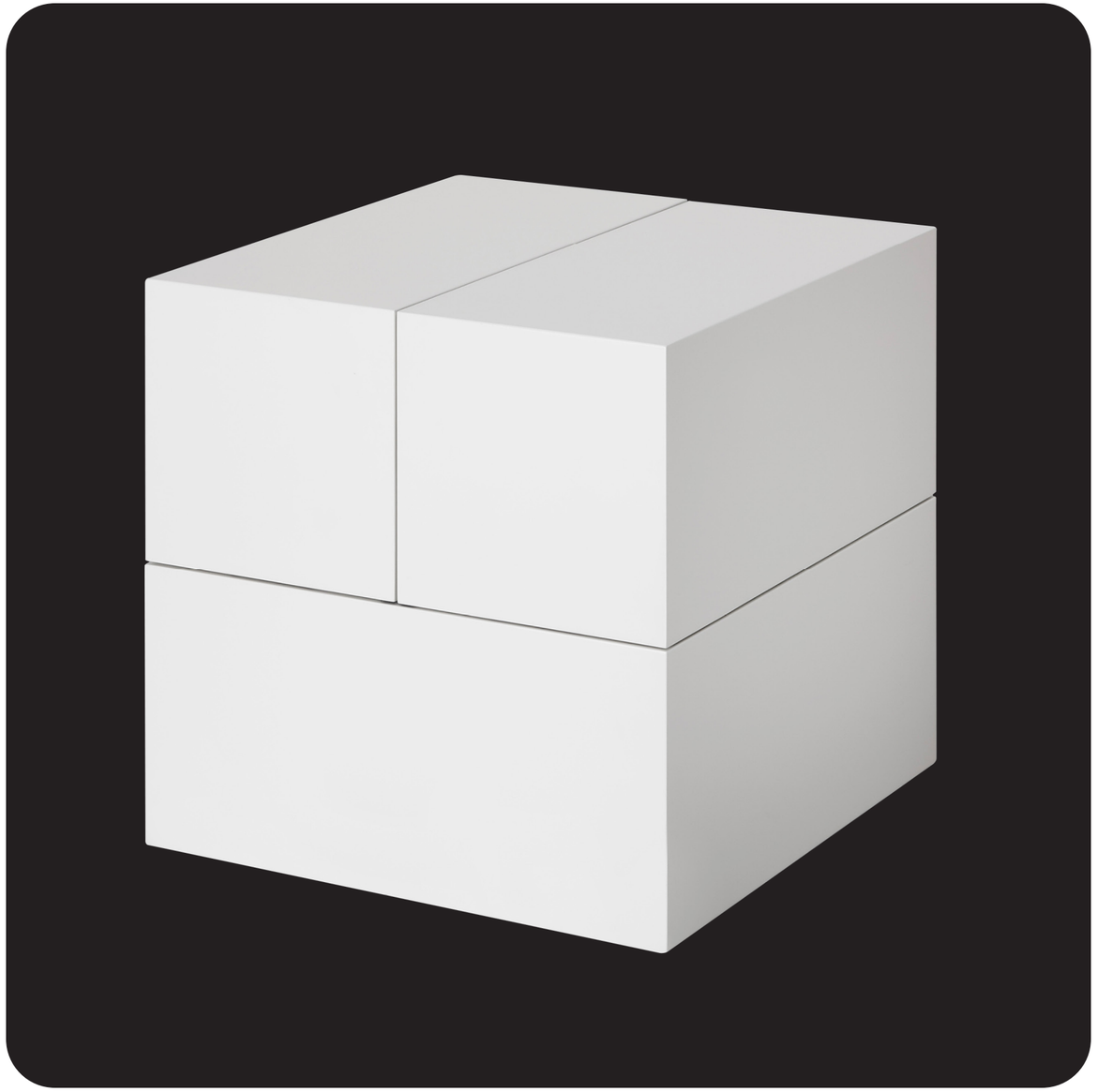
totem rr130

« Totem è un unicum: un oggetto semplicissimo di forma perfettamente cubica, scultorea, all'apparenza anche semplice che racchiude complessità e soluzioni che solo un grande genio del design ed un'azienda di nome BRIONVEGA poteva pensare di produrre nel 1970.
Un periodo in cui in Italia, e soprattutto a Milano, il: "non si può fare" non era contemplato. Questa attitudine tipicamente Italiana unita ad una capacità imprenditoriale fuori dal comune ha contribuito alla creazione del "design Italiano", del "design Italiano a Milano". »

« Totem is a unicum: a very simple object with a perfectly cubic, sculptural shape, apparently also simple that contains complexity and solutions that only a great genius of design and a small / large company called BRIONVEGA could think of producing in 1970.
A period in which in Italy, and especially in Milan, the "can't be done" was not contemplated. This typically Italian attitude combined with an extraordinary entrepreneurial ability has contributed to the creation of "Italian design", of "Italian design in Milan". »

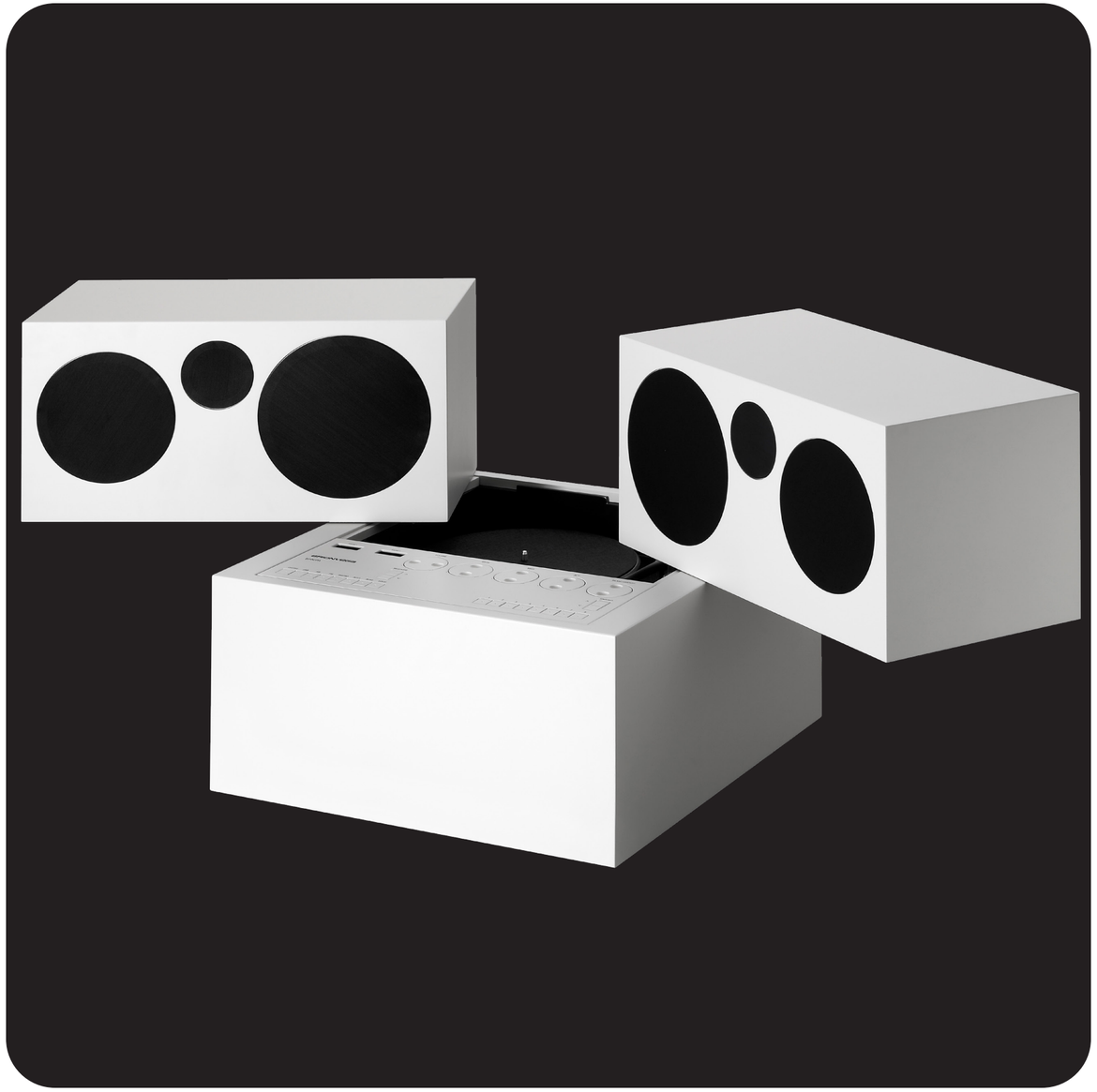






« Quando il sistema stereo è chiuso, è un cubo liscio come mostrato nell'immagine.
Una volta aperto, i diffusori ruotano e assomigliano a delle ali. Questo prodotto è importante per il modo in cui combina scultura e suono. L'atto di aprire il cubo, inserire il disco e riprodurre la musica richiede la partecipazione dell'utente e crea un "rituale". Nel complesso, il prodotto è un pezzo di arte moderna e trasforma una semplice forma in qualcosa di più. »

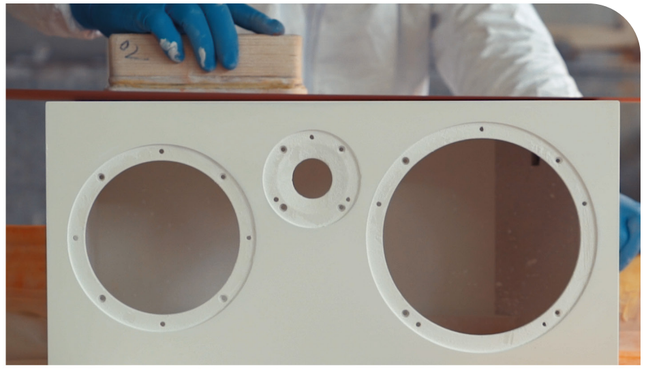
« When the stereo system is closed, it is a smooth cube as shown in the image.
Once opened, the speakers rotate and resemble wings. This product is important for the way it combines sculpture and sound. The act of opening the cube, inserting the disc and playing the music requires the participation of the user and creates a "ritual". Overall, the product is a modern design piece and transforms a simple shape into something more. »



« Ogni diffusore è dotato di un sistema di altoparlanti a 2 vie e mezzo (un woofer a caricamento reflex meccanico, un mid-woofer e un tweeter).
Lasciando i diffusori nei loro supporti rotanti la distanza tra loro è sufficiente da garantire un'ottima qualità sonora. I diffusori sono rimovibili, possono quindi essere posizionati anche in altri punti della stanza distanti dalla console. Con potenza sonora tale da coprire ambienti di medie e grandi dimensioni. »

« Each speaker is equipped with a 2 and a half way speaker system (one reflex-loading woofer, one mid-woofer and one tweeter).
Leaving the speakers in their rotating supports the distance between them is enough to guarantee excellent sound quality. The speakers are removable, so they can also be placed in other parts of the room away from the console. With sound power such as to cover medium and large rooms. »













« Oggi, Totem BRIONVEGA rappresenta, per noi, una sfida produttiva che come allora unisce la competenza, l'applicazione ed una maniacale passione per l'eccellenza che portiamo avanti e coltiviamo con la collaborazione di aziende artigianali situate nel Nord Est italiano e che condividono con noi le stesse caratteristiche e passioni.
Totem e radiofonografo sono oggetti ideati da designer geniali e realizzati in Italia da abilissimi artigiani in grado di essere attuali ed innovativi e di rappresentare i compagni ideali anche delle prossime generazioni. Oggetti da usare e tramandare come esempio di vera e propria ARTE INDUSTRIALE. »

« Today, Totem BRIONVEGA represents, for us, a production challenge that, as then, combines competence, application and a maniacal passion for excellence that we carry on and cultivate with the collaboration of artisan companies located in the North East of Italy and which they share with we have the same characteristics and passions.
Totem and radiofonografo are objects conceived by brilliant designers and made in Italy by skilled artisans able to be current and innovative and to represent the ideal companions even for the next generations. Objects to be used and handed down as an example of real INDUSTRIAL ART. »

ENTIRELY HANDMADE BY EXPERT CRAFTSMEN IN ITALY.





Specifiche Tecniche / Technical specifications / Technische Spezifikationen / Spécifications techniques / Especificaciones técnicas

A causa delle continue innovazioni, le specifiche tecniche sono soggette a variazioni senza preavviso. Il colore del prodotto può essere leggermente dissimile dalle immagini del catalogo e ciò è dovuto principalmente ai processi artigianali.
Owing to ongoing innovation, the technical specifications may vary without prior notice. The product colour may differ slightly from the images shown in the catalogue. This is due to the artisan processes used.
Aufgrund der stetigen Innovationen, können die technischen Daten ohne Mitteilung geändert werden. Die Produktfarbe kann leicht von den Abbildungen im Katalog abweichen, was hauptsächlich auf die handwerkliche Verarbeitung zurückzuführen ist.
A causa de las continuas innovaciones, las especificaciones técnicas pueden ser objeto de modificaciones sin previo aviso. El color del producto puede diferir levemente del mostrado en las imágenes del catálogo, debido principalmente a los procesos artesanales empleados.
Suite aux innovations continues, les spécifications techniques sont sujettes à des variations sans préavis. Le coloris du produit peut être légèrement différent des images du catalogue et cela est principalement dû aux processus artisanaux.

Bibliografia: *Brionvega* di Decio Giulio Carugati pubblicato da Mondadori Electa, 2003. / *Mario Bellini - Furniture, Machines & Objects* di Enrico Morteo pubblicato da Phaidon, 2015.
Fotografie: Disegni tecnici e foto storiche dell'Archivio di Parma.
Bibliography: *Brionvega* by Decio Giulio Carugati published by Mondadori Electa, 2003. / *Mario Bellini - Furniture, Machines & Objects* by Enrico Morteo published by Phaidon, 2015.
Photos: Technical drawings and historical pictures by Archivio di Parma.

ITA totem rr231:
Mobile realizzato in legno MDF, laccato
e lucidato a mano,
Colori: bianco.
Pannello di controllo:
- pulsantiera in alluminio (8 pulsanti)
- manopole in alluminio (5 + 2)
- vu-meter e indicatori sintonia.

Giradischi:
Giradischi manuale Pro-Ject a doppia velocità
di rotazione (33, 45 rpm)
Trazione a cinghia
Braccio fonorilevatore Pro-Ject 8.6
Testina ORTOFON
Piatto in acciaio con feltro antiscivolo
Giradischi disaccoppiato rispetto al resto del
mobile per eliminare completamente le vibrazioni
Coperchio in policarbonato

Radio:
- Sistema AST:
  ricerca automatica di tutte le stazioni radio effettuata in più passaggi e successiva memorizzazione automatica delle stesse.
- Sistema manuale:
  ricerca manuale della singola stazione radio e memorizzazione manuale della stessa.
- Sistema automatico:
  ricerca automatica della singola stazione radio, successiva o precedente a quella in ascolto e memorizzazione manuale della stessa.
- Programmi di memorizzazione:
  N° totale: 29
  N° in modalità FM: 24 (scala graduata con 24 tacche)
  N° in modalità AM: 5 (scala graduata con 5 tacche)

Amplificazione:
Amplificatore 125+125W
Controllo di:
Bassi, medi, alti, loudness, volume e bilanciamento.

Connessioni:
2 ingressi RCA audio per sorgenti esterne
1 uscita RCA audio per collegamento
a un sistema di amplificazione esterno
1 uscita RCA audio per il collegamento
di un subwoofer esterno
1 uscita jack 6.3 mm preamplificata
per l'ascolto con cuffie
Ingresso USB 5V per ricarica device esterni
Alimentazione 220v 50Hz (a richiesta 110v 60Hz)

Casse acustiche:
Tipo a compressione (pneumatiche)
Ciascuna costituita da 1 woofer con cestello
in alluminio e 1 tweeter a sospensione
posizionabili e configurabili secondo diverse
soluzioni secondo diverse configurazioni

Peso: 45,5 kg
Dimensioni (L x A x P):
52,5 x 52,5 x 52,5 cm (mobile chiuso)
52,5 x 26 x 26 cm (diffusori)
2 cm altezza da terra

ENG totem rr231:
Unit constructed in MDF wood, lacquered
and hand polished,
Colours: white.
Control panel:
- aluminium push-button panel (8 buttons)
- aluminium knobs (5 + 2)
- vu-meter and tuning indicators.

Record player:
Pro-Ject manual record player with dual rotation
speed (33, 45 rpm)
Drive belt
Pro-Ject 8.6 pickup arm
ORTOFON head
Steel turntable with anti-slip felt
Record player uncoupled from the rest of the unit
in order to completelyeliminate vibrations
Polycarbonate cover

Radio:
- AST System:
  automatic search of all radio stations carried out with two passes and subsequent automatic storage of the same.
- Manual system:
  manual search for a single radio station and manual storage of the same.
- Automatic system:
  automatic search for a single radio station, before or after the station currently tuned in, and manual storage of the same.
- Stored programmes:
  Total No.: 29
  No. in FM: 24 (graduated scale with 24 notches)
  No. in AM: 5 (graduated scale with 5 notches)

Amplification:
125+125W amplifier
Control of:
Bass, middle tones, treble, loudness, volume
and balance.

Connections:
2 RCA audio inputs for external sources
1 RCA audio output for connection to an external
amplification system
1 RCA audio output for connection to an external
subwoofer
1 preamplified 6.3 mm jack output for headphones
USB 5V input for charging external devices
Power supply 220v 50Hz (on request 110v 60Hz)

Loudspeakers:
Compression type (pneumatic)
Each composed of 1 woofer with aluminium
basket and 1 suspended tweeter, with adjustable
positionand configuration according to various
solutions.

Weight: 45,5 kg
Dimensions (W x H x D):
52.5 x 52.5 x 52.5 cm (closed cabinet)
52.5 x 26 x 26 cm (speakers)
2 cm height from the ground

DE totem rr231:
Möbel aus MDF-Holz, lackiert und handpoliert.
Farbe: weiß.
Bedienfeld:
- tastenleiste aus aluminium (8 Tasten)
- drehknöpfen aus aluminium (5 + 2)
- vu-meter und frequenzanzeigen.

Plattenspieler:
Manueller Plattenspieler Pro-Ject mit zwei
Drehgeschwindigkeiten (33, 45 rpm)
Riemenantrieb
Tonabnehmerarm Pro-Ject 8.6
Tonarmkopf ORTOFON
Plattenteller aus Stahl mit rutschfestem Filz
Mit dem Möbel unverbundener Plattenspieler
zur völligen Vermeidung von Vibrationen
Polycarbonat-Abdeckung

Radio:
- System AST:
  automatischer Suchlauf aller Sender in mehreren Schritten automatische Speicherung der gefundenen Sender.
- Manuell:
  manuelle Sendersuche nach einzelnen Sendern und manuelle Speicherung des Senders.
- Automatisch:
  automatischer Sendersuchlauf nach einzelnen Sendern vor oder nach dem eingestellten Sender und manuelle Speicherung des Senders.
- Speicherprogramme:
  Programmspeicherplätze gesamt: 29
  Programmspeicherplätze für FM-Modus: 24 (Skala mit 24 Markierungen)
  Programmspeicherplätze für AM-Modus: 5 (Skala mit 5 Markierungen)

Verstärker:
125+125W Verstärker
Regelung der:
Bässe, Mitteltöne, Höhen, Loudness, Lautstärke und Balance.

Anschlüsse:
2 RCA-Audio-Eingänge für externe Quellen
1 RCA-Audio-Ausgang für den Anschluss
eines externen Verstärkersystems
1 RCA-Audio-Ausgang für den Anschluss
eines externen Subwoofers
1 vorverstärkte Jack-Buchse, Durchmesser 6.3 mm
für den Kopfhörerbetrieb
USB 5V Eingang zum Laden externer Geräte
Stromversorgung 220V 50Hz (auf Anfrage 110V 60Hz)

Lautsprecher:
Kompressionslautsprecher (pneumatisch)
Jeder besteht aus 1 Woofer mit Aluminiumkorb
und 1 Tweeter mit verstellbarer Aufhängung
und die den verschiedenen Lösungen entsprechend
konfigurierbar ist.

Gewicht: 45,5 kg
Abmessungen (B x H x T):
52,5 x 52,5 x 52,5 cm (geschlossener Schrank)
52,5 x 26 x 26 cm (lautsprecher)
2 cm Höhe über dem Boden

FR totem rr231:
Meuble réalisé en bois MDF, laqué et poli à la main.
Couleurs: blanc.
Panneau de commande:
- touches en aluminium (8 touches)
- manettes en aluminium (5 + 2)
- vumètre et indicateurs de syntonisation.

Électrophone:
Tourne-disque manuel Pro-Ject à double vitesse
de rotation (33, 45 tours par minute)
Entraînement par courroie
Bras de lecture Pro-Ject 8.6
Tête de lecture ORTOFON
Plateau en acier avec support feutré antidérapage
Tourne-disque désolidarisé par rapport au reste
du meuble pour éliminer totalement les vibrations
Couvercle en polycarbonate

Radio:
- Système AST:
  recherche automatique de toutes les stations de radio effectuée en plusieurs phases et successive mémorisation automatique.
- Système manuel:
  recherche manuelle de la station radio et mémorisation manuelle.
- Système automatique:
  recherche automatique de la station radio, suivante ou précédente à celle écoutée et mémorisation manuelle.
- Programmes de mémorisation:
  Nombre total: 29
  Nombre en modalité FM: 24 (échelle graduée avec 24 encoches)
  Nombre en modalité AM: 5 (échelle graduée avec 5 encoches)

Amplification:
Amplificateur 125+125W
Réglage:
Graves, médiums, aigus, loudness, volume et équilibrage.

Connexions:
2 entrées RCA audio pour sources externes
1 sortie RCA audio de connexion à un système d'amplification externe
1 sortie RCA audio de connexion d'un subwoofer externe
1 sortie jack 6.3 mm préamplifiée pour l'écoute par casque
Entrée USB 5V pour charger des appareils externes
Alimentation 220v 50Hz (sur demande 110v 60Hz)

Enceintes acoustiques:
Type à compression (pneumatiques)
Chaque enceinte est constituée d'un 1 woofer avec dôme en aluminium et 1 tweeter à suspension qui peuvent être placés etconfigurés selon différentes solutions.

Poids: 45,5 kg
Dimensions (L. x T. x P.):
52,5 x 52,5 x 52,5 cm (armoire fermée)
52,5 x 26 x 26 cm (haut-parleurs)
2 cm de hauteur du sol

ES totem rr231:
Unidad construida en madera MDF, lacada y pulida a mano.
Colores: blanco.
Panel de control:
- panel de aluminio con botones (8 botones)
- comandos de aluminio (5 + 2)
- vu-metro e indicadores de sintonía.

Tocadiscos:
Reproductor de vinilos manual Pro-Ject con revoluciones (33, 45 rpm)
Correa de transmisión
Brazo de lectura Pro-Ject 8.6
Capsula ORTOFON
Volante giratorio de acero con fieltro antideslizante
Base aislada de desacoplado para eliminar completamente las vibraciones
Tapa protectora de policarbonato

Radio:
- Sistema AST:
  búsqueda automática de todas las emisoras de radio con doble rastreo y posterior almacenamiento automático de la misma.
- Sistema manual:
  búsqueda manual de una sola emisora de radio y almacenamiento manual de la misma.
- Sistema automático:
  búsqueda automática de una sola emisora de radio, antes o después de la emisora actualmente sintonizada y almacenamiento manual de la misma.
- Programas almacenados:
  No total: 29
  No. en FM: 24 (escala graduada con 24 intersecciones)
  No. en AM: 5 (escala graduada con 5 intersecciones)

Amplificación:
Amplificador 125+125W
Control de:
Graves, tonos medios, agudos, volumen, volumen y balance.

Conexiones:
2 entradas de audio RCA para fuentes externas
1 salida de audio RCA para conexión a
un sistema de amplificación externo
1 salida de audio RCA para conexión
a un subwoofer externo
1 salida jack preamplificada de 6.3 mm
para auriculares
Entrada USB de 5 V para cargar dispositivos externos
Fuente de alimentación 220v 50Hz (bajo pedido 110v 60Hz)

Altavoces:
Tipo de compresión (neumática)
Cada uno compuesto por 1 woofer con recinto
en aluminio y 1 tweeter suspendido, con posición y
configuración ajustables de acuerdo con varias soluciones.

Peso: 45,5 kg.
Dimensiones (A. x A. x P.):
52,5 x 52,5 x 52,5 cm (armario cerrado)
52,5 x 26 x 26 cm (altavoces)
2 cm de altura desde el suelo

Francis Ford Coppola

Francis Ford Coppola è considerato uno dei maggiori cineasti della storia del cinema. Ha contribuito in maniera determinante alla nascita della New Hollywood consacrandosi autore di grande prestigio.
Ha inoltre ricevuto il Leone d'oro alla carriera alla Mostra internazionale d'arte cinematografca e ha vinto 6 Golden Globe, 3 David di Donatello, 2 Palme d'oro e 1 premio BAFTA.

Francis Ford Coppola is considered one of the greatest filmmakers in the history of cinema. He contributed in a decisive way to the birth of New Hollywood by consecrating himself as a very prestigious author.
He also received the Golden Lion for Lifetime Achievement at the International Film Festival and won 6 Golden Globes, 3 David di Donatello, 2 Palme d'oro and 1 BAFTA award.

BV2 S.r.l.
The BRIONVEGA ART Products Company
MILANO Italia

Registered office:
Via Marco Ulpio Traiano 33, 20149 Milano (MI)

Operations:
Via Udine 59, 33061 Rivignano (UD)

Mail: info@brionvega.it
Tel. 0434 383283

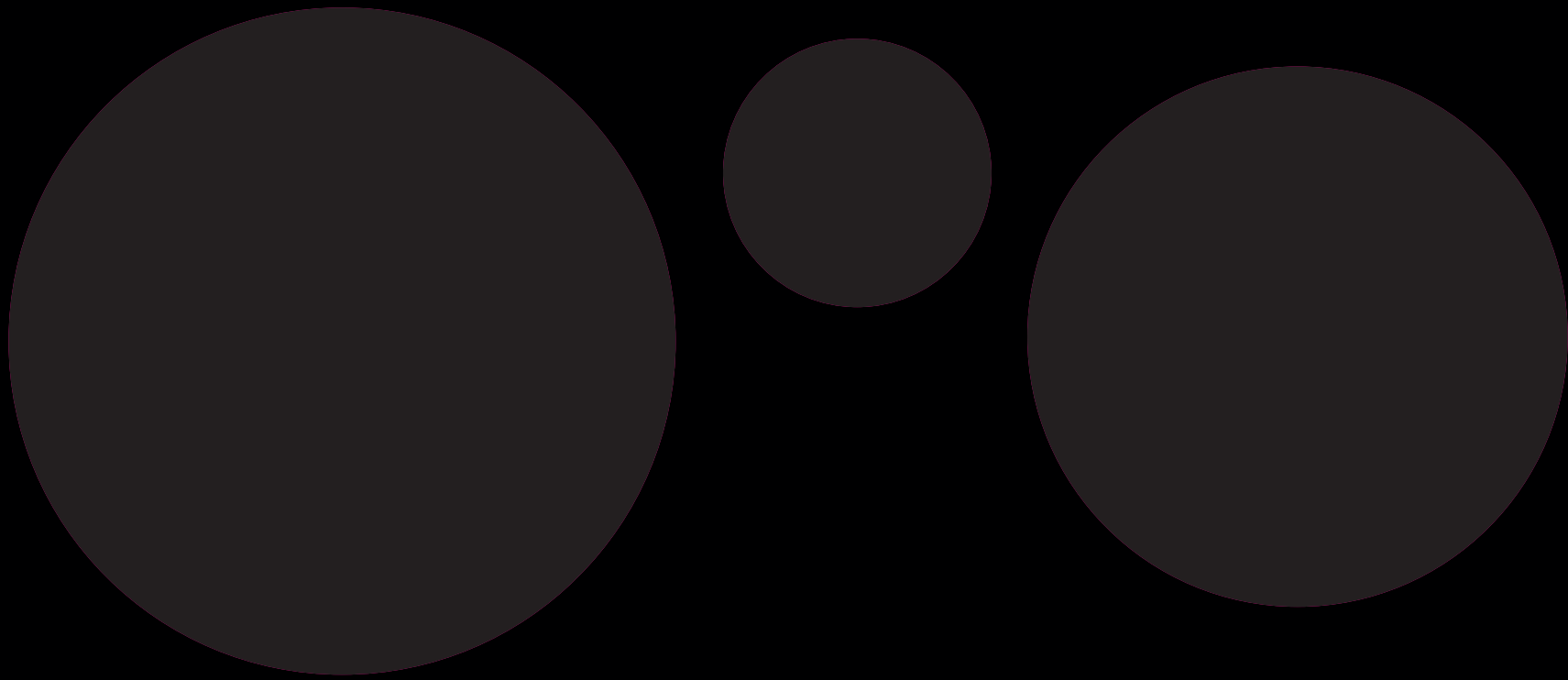
BRIONVEGA, e totem, sono marchi e modelli depositati da SIM2 BV International Srl.

Design originale: Mario Bellini.

Produzione interamente a mano in ITALIA da SIM2 BV International, Pordenone.

Foto still life: F. Biganzoli/Euro Rotelli | Foto ambientate: Giorgio Serinelli | Stampa:

BRIONVEGA



www.brionvega.it

BV2 S.r.l. - The BRIONVEGA ART Products Company - MILANO Italia